

ROBERTO J. PAYRO
EL CAPITAN VERGARA

LIBRO OCTAVO
FULGORES DE OCASO
II
CHIMIDEZ SE MARCHA

El capitán Abrego y los suyos, perseguidos por la gente de Vergara, sostuvieron años enteros una lucha de guerrillas, precursora de las legendarias montoneras, y que costó algunas vidas, pero mayor desasosiego. Las escaramuzas eran innumerables. En una de ellas cayeron prisioneros Francisco Renjifo, enemigo acérrimo de Irala desde el famoso juramento de Corpus Christi (**Nota** : Rrengifo ; 28/12/1538 ; libro 1, capítulo 2), y Cristóbal Bravo, un « *leal* » (**Nota**) que había recibido cien azotes por su intento de libertad a Alvar Núñez (**Nota** : libro 6, capítulo 4). El capitán Vergara, considerándolos muy apropiados para « *hacer un ejemplo* », los mandó ahorcar ...

Para ser consecuente hubiera debido, también, hacer ahorcar al capitán Ruy Díaz Melgarejo – mano derecha de Abreu – que poco después cayó en sus manos. Pero éstas eran ya palabras mayores. El osado y violento Melgarejo tenía parientes y amigos, no era hombre vulgar como Renjifo o Bravo, y el capitán Vergara, a fuer de hábil político, halló medio de salvarlo sin

comprometer su autoridad ni su justicia, encargando a Ñuflo de Chaves que le hiciese escapar misteriosamente. Melgarejo desapareció cierta noche de la cárcel, cuyas puertas le había abierto un negro esclavo de Ñuflo, según se dijo en la ciudad ...

Irala, entretanto, mantenía en continuo jaque al capitán Abrego, y le infligía repetidas derrotas, pero sin reducirlo nunca. El número de los merodeadores disminuía, a pesar de algún nuevo recluta tentado por la vida aventurera, y su campo de acción, continuamente esquilado, le proporcionaba recursos cada día más escasos e insuficientes : de los indios, reducidos a la miseria, ya nada podían sacar con ruegos ni con promesas, ni con el hierro y el fuego. Sin embargo, la guerra amenazaba eternizarse cuando el capitán Vergara halló el más inesperado de los medios para acabarla pacíficamente.

Cierto día en son de misión apostólica para evangelizar a los naturales, sin más escolta que dos criados indios, aparecieron, joviales y bonachones, en el trashumante campamento del capitán Abrego los famosos fray Bernardo de Armenta y fray Alonso Lebrón. No agradó mucho su presencia a Abreu, que, no sin razón, veía espías en todas partes ; pero los recibió sin manifestarles su disgusto y sus recelos. Hallábanse con él Francisco Ortiz de Vergara, Alonso Riquelme de Guzmán, Pedro de Segura, y

algunos otros capitanes e hidalgos que formaban el estado mayor rebelde, y que, necesariamente cansados de aquella existencia a salto de mata, quizá desearan en secreto abandonarla, sin hallar manera de hacerlo dejando a salvo el decoro.

Los buenos franciscos diéronles noticias de la ciudad, charlando por los codos de asuntos sin importancia, y machacando sobre las miserias y penurias que los rebeldes sufrían en esa vida salvaje mientras pudieran hallarse tan ricamente en la Asunción. Y cuando lo repetían por centésima vez, saltó Riquelme de Guzmán, y dijo :

- *Eso sería no contando con la huéspedada. ¿ Dónde me dejáis, padrecitos, al capitán Vergara ?*
- *¡ No es tan fiero el león como lo pintan ! – replicó fray Bernardo de Armenta – El capitán Vergara desea con toda el alma que esto acabe ; para ello sería capaz de cualquier sacrificio y ... y no digo más, que no tengo licencia para ello.*

El capitán Abrego se encogió de hombros y se apartó, displicente, pero los otros pararon la oreja, pensando que los frailes no hablaban a humo de pajas, ni habían llegado hasta allí por casualidad, sino seguramente con una embajada secreta del gobernador. Y, cada cual por su lado trató de hablar aparte con uno de los franciscos y sacar en limpio lo que traían. No les costó mucho, pues eso buscaban los negociadores.

Tratábase, en efecto, de una negociación. El capitán Vergara brindaba a los jefes rebeldes amnistía completa, bajo la única condición de que, solemnemente, le prometieran fidelidad y ayuda. Para seguridad de ambas partes daba y exigía prenda. ¿ Qué clase de prenda ? Los frailes ensalzaban al par del ingenio la grandeza de alma del capitán Vergara en imaginar y proponer cuál fuera. Tenía muchas hijas, que llevaban su nombre, doncellas honestas y hacendosas, por todos conocidas y apreciadas. De sangre hidalga por su padre, de cristiana educación y agraciadas, si no bellas, eran el mejor partido que en las Indias pudiera desear un caballero español. ¿ Había más que casarse cada uno de los capitanes con una de ellas, entrando así en la familia del capitán Vergara y confundiendo en uno solo todos los hasta entonces encontrados intereses ? Ya el capitán Gonzalo de Mendoza, conquistador de los más preclaros, venido con don Pedro al Río de la Plata, iba a dar su mano a Isabel de Irala, sellando inquebrantable alianza ; pero aún quedaban solteras y libres las hermanas de esta, Marina, Ursula, Gimberta, Ana, María ...

Los capitanes rebeldes, se mostraron muy dispuestos a aceptar el pacto de familia, si éste les era formalmente propuesto, y los frailes, rebotando satisfacción y orgullo, les revelaron que llevaban plenos poderes del capitán Vergara y que, en caso de aceptar los interesados, tenían la

palabra de este, más segura que cualquier documento.

- *¡ Dejádme solo, si queréis !* – exclamó al saberlo el capitán Abrego, viendo ceder a sus amigos. – *¡ Yo me basto y me sobro para luchar hasta la muerte !*

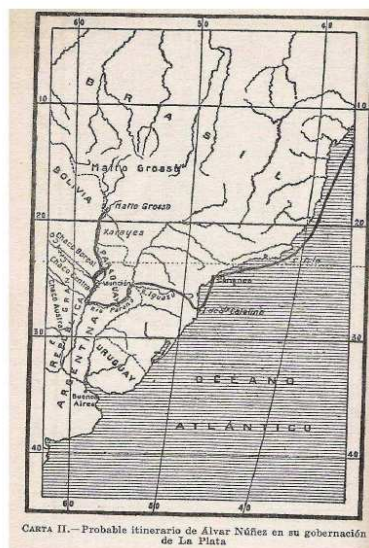
En esta actitud no influía únicamente la soberbia del faccioso, sino también la conciencia de que tenía en Ñuflo de Chaves un enemigo mortal, de quien le era menester cuidarse, pues no descansaría hasta cumplir su juramento de vengar la sangre del triste don Francisco de Mendoza. Volver a la Asunción sin autoridad con qué contrarrestar la del favorito del capitán Vergara, sería – pese a cualquier alianza de familia – correr a un fin seguro y sin gloria.

Y sus compañeros le abandonaron. Abreu quedó casi solo, apenas con un puñado de hombres que preferían esa suerte de bandolerismo a la vida normal en la ciudad. El temible rebelde aún abrigaba esperanzas en un vuelco de la fortuna. Cualquier traspié de Irala, que disgustase a los españoles, podría, de un momento a otro, devolverle la importancia perdida de soldado y de jefe ...

Grandes fiestas y regocijos hubo en la Asunción celebrando las bodas de Gonzalo de Mendoza con Isabel de Irala, de Francisco Ortiz de Vergara con Marina, de Alonso Riquelme de Guzmán con Ursula y de Pedro Segura con

Gimberta. Era todo un acontecimiento. Hubo misa, sermón, salvas de artillería, disparos de arcabuces – con gran consumo de pólvora –, comilonas, baile y cuanto imaginar se puede en pueblo de tan escasos elementos. Y el capitán Vergara sonreía apenas. Ya no le restaba más antagonista que el abandonado y menesteroso capitán Abrego, ya no tenía otro enemigo, pues el mismo bullicioso Ruy Díaz Melgarejo quedaba reducido – y al propio tiempo amparado – como hermano de su yerno y amigo Francisco Ortiz de Vergara. Y su estirpe se propagaría por los siglos de los siglos en el Río de la Plata, innumerable, grande y poderosa ...

Acto continuo reanudó su infatigable actividad, preparando una nueva entrada en busca de la tentadora tierra de los metales, del falaz Dorado, y en ello estaba cuando el 15 de agosto de 1551, día de Nuestra Señora, llegó por tierra a la Asunción un grupo de españoles que había seguido, desde Santa Catalina, el viejo camino de Alvar Núñez (**Nota**).



Eran cinco y los capitaneaba el sevillano Cristóbal de Sayavedra, hijo del Correo Mayor de S. M. don Hernando de Trejo. Los viajeros llevaban consigo un nuevo e inesperado desencanto para el capitán Vergara, que tales había sufrido ya ...

Salió al encuentro de los españoles, apenas avisado de su presencia, y en cuanto supo que él era el gobernador provisional, Cristóbal de Sayavedra le dijo :

- *Vengo, señor, encargado de dar a Usía noticia oficial de cómo S. M. el rey, que Dios guarde, y los muy poderosos señores del Consejo de Indias, han nombrado a don Diego de Sanabria por gobernador del Río de la Plata.*

Mucho costó a Irala reprimir un movimiento de sorpresa colérica, un ímpetu de rebelión. Pero merced a su gran dominio de sí mismo pudo replicar con acento firme y al parecer sereno :

- *Huélgome, aunque no la esperaba, de la provisión de S. M. y Sus Altezas, recaída, sin duda, en un hombre de gran mérito. – Y, con amarga ironía, agregó – Ahora podré servirles con más descanso y mayor eficacia.*

Luego que hubo agasajado a sus huéspedes tomó aparte a Cristóbal de Sayavedra y se hizo contar menudamente las circunstancias del inopinado nombramiento, que venía a echar por tierra cuanto creía haber edificado en firme gracias a su arrojo, su habilidad y su tesón.

Supo así que Diego de Sanabria recibía el

poder de segunda mano, pues el Gobierno del Río de la Plata había sido concedido – por dos vidas – a su padre, don Juan de Sanabria, fallecido en Sevilla después de gastarse la hacienda en los preparativos de la expedición y el equipo de una nao y dos carabelas. Muerto don Juan y en virtud de la capitulación, el Gobierno había pasado legalmente a manos de su hijo don Diego.

- *El mismo que ahora tendremos en camino a la Asunción* – inquirió el capitán Vergara.
- *No tan en camino* – contestó Sayavedra –. *Don Diego, viéndose obligado a ultimar algunos negocios en la Corte y considerando que esta diligencia le tomaría harto tiempo, nos ordenó que zarpáramos sin él de San Lúcar de Barrameda, prometiendo seguirnos con cuanta diligencia quepa. Nos pusimos en camino trayendo con nosotros a la señora madre de don Diego, doña Mencía Calderón, y a sus señoras hermanas, doña María y doña Mencía Sanabria.*



- *¡ Que me place !* – dijo Irala, naturalmente sin gran entusiasmo – *¿ Y qué otras personas de*

viso han venido en vuestra Armada, pues seguramente no faltarán ?

- *Os diré en primer lugar, señor, guardándoos para el fin una sorpresa, no sé si agradable o ingrata, que con nosotros han llegado, principalmente, el capitán Hernando de Trejo, don Hernando de Salgar y el capitán Becerra, quien, en una nave suya, viene con su señora esposa, su hija doña Elvira y sus hijos menores ...*
- *¿ Y esa sorpresa ? – preguntó el capitán Vergara viendo que Sayavedra se quedaba suspenso.*
- *Pues ... por cabo de la gente viene también en la Armada un antiguo conquistador de estas tierras que ha debido ser muy amigo vuestro, aunque esa amistad acabara o se cortara algo más que desabridamente. Mucho me ha hablado de vos, con alabanza, durante la travesía ...*
- *Me tenéis en ascuas. ¿ Quién es él ?*
- *El capitán don Juan de Salazar de Espinosa.*
- *¡ Don Juan de Salazar ! Le daba por muerto. ¿ Qué ha sido de él desde que ... se marchó de aquí ?*
- *¿ Desde que se marchó ? ... Sí, por fuerza, con don Alvar Núñez ... ¿ verdad ? (Nota : libro 6, capítulo 6) Pues se mantuvo largo tiempo refugiado en Portugal hasta que volvió a picarle la comezón de las conquistas y*

aventuras ... ¡ Ya se ve ! No está hecho a la vida forzosamente quieta que allí llevaba, y echó muy de menos esta tierra de Indias, que parece hechizar a los hombres de su temple ... y el vuestro, don Domingo. Lo cierto es que comenzó a moverse, a buscar padrinos y valedores, logró interesar al duque Juan de Braganza, bien quisto en nuestra Corte ; obtuvo por su intermedio el beneplácito real para venir al Río de la Plata ... y aquí tenéis a vuestro, no sé si decir amigo o enemigo.

- Amigo – replicó Irala – y a quien recibiré con los brazos abiertos ... ¡ Lo pasado pisado ... y a empezar de nuevo ! ... Pero aún no me habéis dicho si os siguen, y a cuántas jornadas, las señoras Sanabria, Calderón y Becerra.



Las mujeres no habían osado hacer por tierra el rudo y peligroso viaje : de las costas del Brasil pasarían en las naves al Río de la Plata y era preciso que el capitán Vergara dispusiese cómo hacerlas proteger y guiar desde la desamparada Buenos Aires hasta la Asunción.

- *El capitán Ñuflo de Chaves y Juan Romero, diestro marino y viejo conquistador, lo harán a maravilla. Daréles órdenes e instrucciones para que sin pérdida de tiempo se aparejen algunos bergantines – dijo Irala, que agregó con risa demasiado sonora para no ser forzada :*



- *No diréis que no ayudo con todas mis fuerzas a la consumación de mi ruina.*
- *Comprendo vuestra querella – repuso don Cristóbal. – Pero tiempo tras tiempo viene, la vida es toda mudanzas y, como dijo el otro, fortuna y aceituna, a veces mucha y a veces ninguna.*

Afligíase el capitán Irala no sólo por la pérdida del Gobierno, sino también, y quizá en grado poco menor, por el forzoso aplazamiento de su entrada al país de los metales : no quería, como intentó hacerlo cuando Alvar Núñez, lanzarse a ella, llevándose la gente, sin aguardar a don Diego para resignar en sus manos el Gobierno ... Y, pasaba mental revista a todos los altibajos y todas las desventuras de su vida asendereada, que iba a acabar con un naufragio en pleno puerto ; sus encumbramientos y sus caídas sucesivos, rematados por aquél golpe final, a las puertas de la vejez, cuando pensaba recoger el fruto de tanto esfuerzo y tanto sacrificio. Y ya se veía anciano, débil, obscuro, vegetando pobremente en aquella ciudad que había fomentado y cuidado como el asiento de su poderío.

- *¡ Vive Dios !* – exclamó con voz de trueno, interrumpiendo su pesadilla, y volviendo a ponerse su máscara impassible.

Tuvo una tregua a sus silenciosas desazones, uno de esos ¡ quién sabe ! que reaniman las esperanzas en las expectativas más crueles. Ñuflo y Romero, que habían partido con los bergantines, regresaron sin las señoras ni sus acompañantes. Habían aguardado cierto tiempo en la isla de San Gabriel a la Armada que no llegaba, y de la que los indios venidos del Brasil no daban la menor noticia. Resolvieron, pues, volverse, dejando en la isla unos pañoles con buena provisión de grano y



carne conservada, y – según el modo marineresco – el aviso del depósito y de la derrota que, aguas arriba, debían seguir los de la Armada, si es que llegaban hasta allí.

La espera se prolongó cerca de un año y ya el capitán Vergara se creía firme de nuevo en el poder, cuando, el 24 de julio de 1552, llegó por tierra a la Asunción el granadino Hernando de Salazar con otros treinta hombres de la Armada de los Sanabria.

Las noticias que traía eran desastrosas para la expedición pero halagüeñas para Irala : los

Sanabria no llegarían muy pronto al Río de la Plata, porque habían perdido dos naos y porque las señoras no podían afrontar las asperezas del camino por tierra. Además, la confusión reinaba entre los nuevos conquistadores : el piloto mayor había tenido graves desavenencias con Salazar de Espinosa y éste fué depuesto, reemplazándole, como cabo de la gente y en mal hora, el capitán Hernando de Trejo. Recrudescieron con esto las disensiones. Muchos desertaron para internarse en el Brasil o dirigirse al Río de la Plata. El capitán Trejo, no hallando remedio mejor a tamaño desbarajuste, resolvió permanecer donde estaba y fundar un pueblo que llamó de San Francisco ... Y allí quedaba la triste aldehuela, sin medrar, por la poca energía de sus fundadores y pobladores, incapaces hasta de aprovechar los productos naturales de aquella fertilísima tierra ...

El capitán Vergara no desplegó los labios más que para dar la bienvenida a Hernando de Salazar y sus compañeros, y ordenar que se les alojara y agasajara lo mejor posible. Pero parecíale que una gran luz y una grande alegría le iluminaban el camino ...

Salazar era portador, amén de otros mensajes, de una carta para Ulrico Schmidel (**Nota** : capítulo 50 del *Viaje al Río de la Plata*). Esta misiva, comunicándole la muerte de Thomas, su hermano mayor, y pidiéndole que volviese a Baviera, provenía de Sebastián Weithart, de

Straubing, quien la dirigió a Cristóbal Deysser, factor de Fúcar – el gran Fúcar – en Sevilla, quien, a su vez, aguardó larguísimo tiempo una coyuntura, hasta que pudo mandarla al Río de la Plata con la Armada de los Sanabria. La carta, naturalmente, permaneció en el Brasil hasta que, un año después, Hernando de Salazar se encargó de ella ... El correo del siglo XVI no era, como se ve, muy rápido, pero en cambio solía ser seguro ...

Desde que pusiera el pie en tierra de Indias, no pocas veces había Schmidel recordado a su familia y soñado en el país natal, pero nunca con mucha emoción, dominado como estaba por la idea del Dorado fabuloso, y arrebatado en el vértigo de sus incesantes aventuras. Sentía el vago deseo de volver a los sitios en que corriera su infancia y en que se desarrollara parte de su juventud, pero ese deseo no hacía más que rozarle con el ala, pasando sin dejar huellas en su voluntad. Aquella carta, inspirada por Thomas Schmidel moribundo, le trajo de golpe una multitud tal de recuerdos, una evocación tan poderosa de lo pasado y lo lejano, que se le oprimió el corazón y se le empañaron los ojos. Experimentó por primera vez no el deseo sino el ansia angustiosa de hallarse entre los de su raza y de su sangre, y su novelesca vida de conquistador aventurero le pareció sin interés, estéril, irremediabilmente vacía. Sin darse cuenta de ello comenzó a gesticular.

- *¿ Qué ocurre, Chimidez ? – le preguntó el andaluz Delgado, que lo observaba. – ¿ Malas nuevas ?*

Schmidel lo miró sin reconocerlo en su abstracción. Luego :

- *¡ Ah ! – dijo volviendo en sí. – Eres tú, Telgato. Fueno ... ocurre que yo me fa, yo me fuelfo ...*
- *¡ Hombre ! ¿ Cómo puede ser ?*
- *Puete ser porque mi pofre hermano Thomas ha muerto y yo queda ahora el jeve de la casa ... ¡ una casa nofle, Schmidel !*
- *¿ Y te vuelves con los alemaneses ?*
- *Me fuelfo, sí ... Sólo siento no hafer llegado a la dierra de los Amezones ... pero ¡ quién safe!*
- *¿ Quién sabe qué ?*
- *Si exisdan esdos Amezones ...*
- *Ahora lo vamos a ver, porque estoy seguro de que el capitán Vergara ...*
- *Yo no feré ... No quiero que el nombre Schmidel muere conmigo.*
- *No tienes sino dárselo a unos cuantos de esos. – replicó Delgado señalando a los chicuelos que enredaban sin gran ruido cerca de allí. – ¡ Más de uno ha de ser de tu sangre y de tu casta, eh !*
- *Brefiero uno solo en Bafaria – murmuró Schmidel eludiendo el tema.*

La noticia de estos propósitos se difundió luego, porque el bávaro no los disimulaba, sino que hablaba con entusiasmo de ellos, sin que lo

desviara ni aun la perspectiva de una próxima expedición al Dorado. Como Delgado, también Martínez y Ríos demostraron que sentían separarse del alemán, excelente camarada que, con la plasticidad de la raza, había asimilado sus hábitos y sus gustos aunque su lengua siguiera trabucando el castellano con igual éxito que el primer día.

- *Falta saber* – dijole un día Antón Martínez con su bronca voz – *si el general te da su venia para que te marches. ¡ Vive Cristo que yo no te la daría !*
- *¿ Por qué ?* – preguntó Schmidel muy extrañado.
- *¡ Porque prefiero que te quedes con nosotros, pardiez !*
- *Velay* – apoyó Ríos.

Formas hirsutas que disfrazan la ternura de las almas de hierro.

Hernando de Salazar a quien Schmidel pidió informes, dijole que, según sus noticias, el alemán Peter Rossel, factor de los armadores Schezenn y van Halsen, esperaba en San Vicente un navío portugués que debía llegar de Amberes y volver luego al mismo puerto (**Nota** : capítulo 53 del **Viaje al Río de la Plata**). Con este dato, Schmidel resolvió pedir sus pasaportes al capitán Vergara (**Nota** : capítulo 51 del **Viaje al Río de la Plata**).

- *No te marcharás, porque te necesito* – le contestó bruscamente el general.

- *Estoy fiejo ... la hidropesía que adquirí en campaña con usía me está matando ... no deseo morirme lejos de mi tierra.*
- *Tienes que venir conmigo al Dorado* – replicó Irala.
- *Usía defe tarme su fenía* – insistió el bávaro.

El capitán Vergara calló, malhumorado. Schmidel sacudió varias veces la cabeza, levemente, afirmando su resolución, pero se retiró sin insistir por el momento.

Ni uno ni otro cejó. Irala pudo facilitarle la realización de su deseo, pues iba a enviar, por tierra, una delegación a la costa del Brasil pero no lo hizo. « ¿ *Querrá hacerme desertar ?* » preguntábase Schmidel. La delegación partió sin él. Iba a decir al capitán Hernando de Trejo y a las señoras de Sanabria, de parte del gobernador interino y capitán general Domingo Martínez de Irala, que debían forzosamente esperar mejor oportunidad para ser socorridos, porque en el Río de la Plata no había por el momento barco bastante grande o sólido para aventurarse en el mar ...

Días después el bávaro volvió a la carga con su solicitud de licencia, e hizo valer su disciplina, que le impedía, mejor que los mismos hierros, marcharse contra la voluntad de su capitán. Irala se ablandó esta vez.

- *Tienes razón* – dijo. – *Vete en paz. En mi servicio te has jugado muchas veces la vida y me has dado tu sangre. No me abandonaste ni*

*aun cuando todos se apartaban de mí.
Perderé un grande y leal amigo, uno de esos
que nunca se olvidan.*

Dióle un apretón de manos que tuvo la virtud de humedecer los ojos del aventurero alemán. En seguida le dijo que antes de marcharse pasara a recoger una comunicación para S. M. el emperador y rey, y lo despidió bruscamente, quizás enternecido él también ...

Ayudado por sus camaradas – que el día de la partida le acompañaron hasta muy lejos de la Asunción – Schmidel hizo apresuradamente sus preparativos de viaje reuniendo cuanto contaba llevar, el botín recogido durante **diez y seis** años (**Nota** : **18** años ; 1535-1553) de guerra, expediciones y conquistas : muchas prendas de plata, algunas de oro, hierbas medicinales y aromáticas, semillas de plantas extraordinarias, pieles de fieras y serpientes, mantas y taparrabos tejidos por las indias, arcos, flechas y macanas que harían la admiración de sus compatriotas sedentarios, caricaturescos papagayos de brillantes colores que remedaban la palabra humana ... Veinte indios de carga llevando a hombros dos canoas, partieron de la Asunción el 25 de diciembre de 155**2** *, víspera de San Sebastián, con el bávaro Ulrico Schmidel y su fortuna.

Notas de Gerardo Paguro, traductor al francés.

Se proclamaban los «**leales**» (al Adelantado Alvar Núñez) e. o. Ruy Díaz Melgarejo, Francisco Ortiz de Vergara, el capitán Abrego (Diego de Abreu).

Juramento de obediencia

[Documentos que acreditan la presencia de Ruiz Galán y otros en Corpus Christi el **28 de Diciembre de 1538**, como también que Gonzalo Alvarado y Carlos Dubrin quedaron mandando en Buena Esperanza y (vel ô) **Corpus Christi**.

Reproducido de la Colección Blas Garay. N.º IV.

JURAMENTO DE OBEDIENCIA **AL CAPITAN FRANCISCO RUIZ GALAN**
THENIENTE DE GOVERNADOR E CAPITAN GENERAL POR DON PEDRO DE
MENDOZA

Archivo General de Indias ecc. Patronato, 74-4-25.

Apéndice **J**

de SCHMIDEL, Ulrich ; **Viaje al Río de la Plata** ;
Biblioteca Virtual Universal ; 2003 :

<http://www.biblioteca.org.ar/libros/10069.pdf>

Mapa del **probable itinerario de Álvaro Núñez**
Cabeza de Vaca desde la isla de Santa Catarina
hasta Asunción, sacada de NÚÑEZ CABEZA DE
VACA, Álvaro ; **Nafragios y Comentarios** ;
Madrid, Espasa-Calpe ; 1981, 240 p (Colección
« *Austral* », N°304).

Uno de los **bergantines** o pequeñas galeras que
tuvo que utilizarse en la conquista (el bergantín de
Hernan Cortes en Méjico), maqueta de « JLP » :

<http://jlpmaquetas.blogspot.be/2011/11/el-bergantin-de-hernan-cortes.html>

« **isla de San Gabriel** (...) *más tarde tan mentada* » :

https://es.wikipedia.org/wiki/Isla_San_Gabriel

Vicente **PISTILLI** S. ; *La cronología * de Ulrich Schmidel* ; Asunción ; Instituto Paraguayo de Ciencia del Hombre ; 1980, 66 p. :

http://www.portalguarani.com/737_vicente_pistilli/19616_la_cronologia_de_ulrich_schmidel_por_vicente_pistilli_s.html

LIBROS A LOS CUALES NOS VAMOS A REFERIR MUY REGULARMENTE :

AZARA, Félix de ; *Descripción e historia del Paraguay y del río de la Plata* ; 1847 :

<http://www.biblioteca.org.ar/libros/130467.pdf>

Guillaume **CANDELA** ; *Domingo Martínez de Irala, el protagonista de la historia de la conquista del Paraguay entre 1537 y 1556* ; Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, 75, **PHD Student** +1 ; 2007-2008.

https://www.academia.edu/8980924/Domingo_Martinez_de_Irala_el_protagonista_de_la_historia_de_la_conquista_del_Paraguay_entre_1537_y_1556

<https://univ-paris3.academia.edu/GuillaumeCandela>

Miguel Angel **ELKOROBEREZIBAR** ; *Domingo de Irala y su entorno en la villa de Bergara* ; Asunción, Ed. Euskal Etxea Jasone - Casa Vasca Asunción ; 2011, 231 p.

Paul **GROUSSAC** ; (Pedro de) *Mendoza y (Juan de) Garay. Las dos fundaciones de Buenos Aires 1536-1580* ;

<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/mendoza-y-garay-las-dos-fundaciones-de-buenos-aires-1536-1580/html/>

LAFUENTE MACHAIN, Ricardo de ; ***El Gobernador Domingo Martínez De Irala*** (Biografía de Domingo Martínez de Irala y su actuación como Gobernador del Paraguay, considerado el gobernante rioplatense de más clara comprensión e insigne liderazgo que tuvo esta Provincia) ; Asunción, Academia Paraguaya de la Historia ; 2006 (Edición facsimilar de la de 1939), XXXV-571 páginas. **Parcialmente** (capitulos VIII, IX, XI, XVIII, XIX y XXIII) **en** :

http://www.portalguarani.com/1882_ricardo_de_lafuente_machain/17530_el_gobernador_domingo_martinez_de_irala_por_r_de_la_fuente_machain.html

Pedro **LOZANO** (Padre) ; ***Descripción corográfica del terreno, ríos, árboles y animales de las dilatadísimas provincias del Gran Chaco Gualamaba y de los ritos y costumbres de las innumerables naciones bárbaras e infieles que la habitan*** ; Córdoba ; 1733. 18 primeros capitulos (pero, sobre todo, posibilidades con la **mapa**, en) :

http://pueblosoriginarios.com/textos/lozano/descripcion_corografica.html

La consultación del texto era mas fácil con un documento **PDF** y otras personas quieren hacer pagar el documento ...

<http://www.idesetautres.be/upload/PEDRO%20LOZANO%20DESCRIPCION%20COROGRAFICA%20GRAN%20CHACO%20I-XVIII.pdf>

Ramón **IRALA SOLANO** ; ***Vida y obra de***

Domingo de Irala ; Asunción, Paraguay : Academia Paraguaya de la Historia ; 2006, 219 p. : ill., maps ; 23 cm.

MADERO, Eduardo ; *Historia del puerto de Buenos Aires* ; Buenos Aires; Imprenta de *La Nación* ; 1892, tomo primero, XXI-390 p.

Roberto PABLO **Payró** ; *Historia del Río de La Plata*, Tomo **I** (*Conquista, colonización, emprendimientos. Del descubrimiento hasta la Revolución de mayo*). Obra monumental, que se puede descargar en PDF :

http://rppayro.files.wordpress.com/2008/10/historia-del-rio-de-la-plata_tomo-i.pdf

SCHMIDEL, Ulrich ; *Viaje al Río de la Plata* ; Biblioteca Virtual Universal ; 2003 :

<http://www.biblioteca.org.ar/libros/10069.pdf>

En francés :

Guillaume **CANDELA** ; *La Conquête du Paraguay à travers les lettres de Domingo Martínez de Irala (1545-1555)* ; 2008-2009.

Contient une chronologie aux pages 118 à 121.

https://www.academia.edu/8981128/La_Conque_te_du_Paraguay_a_tra_vers_les_lettres_de_Domingo_Marti_nez_de_Irala_1545-1555

<https://univ-paris3.academia.edu/GuillaumeCandela>

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse: Aspects socio-économiques du Paraguay de la Conquête à travers les dossiers testamentaires* ; Presses universitaires de la Méditerranée ; 2006 (2014), 547 (625) pages. (« Voix des Suds ») ISBN 9782367810799

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

DICCIONARIO DE PERSONAJES.

La parte N°1 del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo 1 del libro 1 de *El capitán Vergara*, « *Gente de arriba y gente de abajo* », e incluye elementos biográficos acerca de :

Francisco **ALVARADO**, Juan de **AYOLAS**, Alonso de **CABRERA**, Felipe de **Cáceres**, Francisco de **Mendoza**, Gonzalo de **Mendoza**, Pedro de **Mendoza**, Francisco **Ruíz Galán**, Juan de **Salazar de Espinosa**, García o Garcí **VENEGAS**

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%201%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 2)

La parte N°2 del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo 2 del libro 1 de *El capitán Vergara*, « *Lo que se dijo en la Casa fuerte* », e incluye elementos biográficos acerca de :

doña María de **Angulo**, Carlos de **Guevara**, **Inés (Isabel)** de **Guevara** así como La **Maldonada**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%201%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 3)

La parte N°3 del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo 3 del libro 1 de *El capitán Vergara*, « *Conversación de soldados* », e incluye elementos biográficos acerca de : Diego de **ABRIEGO**, Capitán

(Francisco o **Gonzalo** o Hernando o Pedro) **ALVARADO**, **Francisco César**, Jácome **COLO**, Diego **DELGADO**, Padre Juan Gabriel de **LEZCANO**, Escribano Pero **HERNÁNDEZ** = Garduña, Cacique Zeiche **LEGEMI** (o **LYEMI**), Antón **Martínez**, Juez Juan **Pavón**, Rodrigo de los **Ríos**, Fray Juan de **SALAZAR**, Ulrich **SCHMIDEL**, Alférez Alonso **SUÁREZ de FIGUEROA**, Indio **Suelaba**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20CAPITULO%203%20LIBRO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 4).

La parte N°4 del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo 1 del libro 2 de *El capitán Vergara*, « *Dos cumplidos conquistadores* », e incluye elementos biográficos acerca de: **ABACOTE**, Padre **ANDRADA** (Francisco de ? ...), Juez Juan **Pérez**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 5).

La parte N°5 del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo 2 del libro 2 de *El capitán Vergara*, « *En acción* », e incluye elementos biográficos acerca de: Jerónimo **ROMERO** y Francisco de **VILLALTA**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 6).

La parte N°6 del **DICCIONARIO DE LOS**

PERSONAJES figura con el capítulo **3** del libro 2 de *El capitán Vergara*, «*El escribano Garduña*», e incluye elementos biográficos acerca de : Carlos **DUBRIN**, el escribano *Garduña* = Pero **HERNÁNDEZ** (Parte **3**), Luis **Pérez de Cepeda de Ahumada**, Juan **Ponce de León**
<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **7**).

La parte N°**7** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **4** del libro 2 de *El capitán Vergara*, «*Un ahijado del capitán Ayolas* », e incluye elementos biográficos acerca de : Francisco de **ALMARAZ**, Juan de **CARBAJAL**, Martín de **Céspedes**, Pedro Sebastián **MADURO** y Juan de **VERA**.

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **8**).

La parte N°**8** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **5** del libro 2 de *El capitán Vergara*, «*La soldadesca se divierte* ». **NO** hemos encontrado elementos biográficos acerca del verdugo o sayón sardo Leonardo **COSSU**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **9**).

La parte N°**9** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 3 de *El capitán Vergara*, «*Política y religión* », e incluye elementos biográficos acerca de : Galaz de **MEDRANO** y Juan de **ORTEGA**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **10**).

No hay nuevos personajes en la parte N°**10** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** que corresponde al capítulo **2** del libro 3 .

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **11**).

La parte N°**11** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **3** del libro 3 de *El capitán Vergara*, « *Buenos Aires vencida* », e incluye elementos biográficos acerca de :

Antonio López de **AGUIAR**, Hernán **Báez**, Pero **Díaz del VALLE**, Simón **LUIS**, Maese Alonso de **MIGUEL**, Francisco de **PERALTA**, Melchor **Ramírez**, Juan **Rodríguez**, Juan **ROMERO**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **12**).

No hay ningún nuevo personaje en la parte N°**12** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** que figura con el capítulo **4** del libro 3 de *El capitán Vergara*, « *Refuerzos de aguas arriba* ».

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%204.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **13**).

La parte N°**13** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **5** del libro 3 de *El capitán Vergara*, « *La puntilla* », e incluye elementos biográficos acerca de: Bernardo **Centurión** y Juan **GUARAY**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **14**).

No hay ningún nuevo personaje en la parte N°**14** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** que figura con el capítulo **6** del libro 3 de *El capitán Vergara*, «*De fuera vendrá ...*» :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%206.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **15**).

Encontrarán en la parte N°**15** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Indios **anundas**, Alonso **BUENO**, cacique **Lambaré**, cacique **Magach**, Indios **quiloazas** :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%204%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **16**).

Encontrarán en la parte N°**16** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : fray Bernardo de **Armenta**, Álvaro Nuñez **Cabeza de Vaca**, capitán Juan **CAMARGO**, Ruy **Díaz Melgarejo** (hermano de Francisco **Ortiz de Vergara**), factor Pedro **DORANTES**, Francisco de **Espínola**, Pedro de **Estopiñán** Cabeza de Vaca, fray Alonso **Lebrón**, Ñuflo o Nufrio de **CHAVES**, Martín de **Orduña**, Francisco **Ortiz de Vergara**, Alonso **Riquelme de Guzmán**, García **Rodríguez**

de Vergara.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%204%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **17).**

Encontrarán en la parte N°**17** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea :

Abapayé, Pánfilo de **Narváez** y Pedro de **VERA**

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%204%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **18).**

Encontrarán en la parte N°**18** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea :

Pedro de **Esquivel**, Francisco **Gambarota**, Rodrigo **Gómez**, clérigo Luis de **Miranda**, Francisco **Peralta**, Francisco **Pérez**, Jacques de **Ramua**, Simón **Richarte**, Juan de **Rute**, Juan de **Sotelo**, Francisco **Sepúlveda**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%204%20CAPITULO%204.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **19).**

No hay ningún nuevo personaje en la parte N°**19** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** que figura con el capítulo **5** del libro 4 de ***El capitán Vergara***, «*« La resignación del mando »*

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%204%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **20).**

La parte N°**20** del **DICCIONARIO DE LOS**

PERSONAJES figura con el capítulo **6** del libro 4 de *El capitán Vergara*, « *Intermedio biográfico. Historia de don Francisco de Mendoza (primera parte)* ». **NO** hemos encontrado elementos biográficos acerca de los siguientes protagonistas : Inés de Mena, Luis de Carranza, Jaime de Villaroel, Tristán de Angulo.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%204%20CAPITULO%206.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **21**).

La parte N°**21** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 5 de *El capitán Vergara*, « *Primeras maniobras* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Ruy **Díaz Melgarejo**, Francisco **González Paniagua**, Pedro **López de Aguilar**, Pedro de **Oñate**, Martín de **Orúe de Ochoa y Agüero**

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **22**).

La parte N°**22** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **2** del libro 5 de *El capitán Vergara*, « *Id, y no pequéis más* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : fray jerónimo Luis **Cerezuelo** o **Herrezuelo**, montero Bartolomé **García**, fray Juan Gabriel **LEZCANO**, albañil Juan **Rodríguez**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **23**).

La parte N°**23** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **3** del libro 5 de *El capitán Vergara*, «*Preludios de borrasca*». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea :

Cacique **Aracaré**, Juan **Pérez**, cacique **Tabaré**

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **24**).

La parte N°**24** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **4** del libro 5 de *El capitán Vergara*, «*La embajada de los frailes* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea :
Jaime **Resquin**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%204.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **25**).

No hay ningún nuevo personaje en la parte N°**25** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** que figura con el capítulo **5** del libro 4 de *El capitán Vergara*, «*Política y guerra* », siendo los personajes principales los **indios chanés, caracará, guajarapos, guaycurús, jarayes (xarayes), orejones, payaguá, payzuñoses, sacociés, surucusis.**

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **26**).

La parte N°**26** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **6** del libro 5 de *El capitán Vergara*, « *Violencia y flaqueza* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea: **Llance**, Francisco de **RIBERA**, Hernando de **RIBERA**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%206.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **27**).

La parte N°**27** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **7** del libro 5 de *El capitán Vergara*, « *La exploración de Ribera* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea: los pueblos **indios siéberis** y **urtueses**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%207.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **28**).

La parte N°**28** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **8** del libro 5 de *El capitán Vergara*, « *Nuevos fracasos* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea: don Hernán **Arias de Mansilla**, fray Bruno

CAYETANO, don Alonso de **Angulo**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%205%20CAPITULO%208.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 29).

La parte N°**29** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 6 de *El capitán Vergara*, « *La noche de San Marcos* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : escribano Bartolomé **González**, Juan **Juárez**, Galiano de **MEIRA** (ou **NEYRA**), tejedor Blas **Núñez**, Francisco **ROMERO**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%206%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 30).

La parte N°**30** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **2** del libro 6 de *El capitán Vergara*, « *El heroísmo de Pero Hernández* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Francisco de **COIMBRA**, Bartolomé de la **MARILLA**, Sancho de **SALINAS**, Juan de **VALDERAS**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%206%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 31).

La parte N°**31** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **3** del libro 6 de *El capitán Vergara*, « *Don Alvar y sus*

amigos ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : regidor Pedro de **Molina** y capitán Pedro de **Segura**

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%206%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **32**).

La parte N°**32** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **4** del libro 6 de *El capitán Vergara*, « *Intrigas y disturbios* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Pedro de **CASTRO**, Diego **Téllez de Escobar** o Diego **Descobar**, Gonzalo **Portillo**, Antón Martín **del Castillo**, Antón **García**, Francisco **Delgadillo**, Francisco de **Londoño** o **Loudoño**, Melchor **Núñez**, Pedro de **Vergara**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%206%20CAPITULO%204.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **33**).

La parte N°**33** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **5** del libro 6 de *El capitán Vergara*, « *Sumario* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : lengua y piloto Gonzalo de **ACOSTA**, regidor Pedro de **AGUILERA**, pendolista Damián **DORIAS**, bachiller João **RAMALHO**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%206%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **34).**

La parte N°**34** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **6** del libro 6 de *El capitán Vergara*, «*Como el gran Cristobal*». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Diego **Barúa**, caballero de la Orden de San Juan ; licenciado **RABANAL**, fiscal Juan de **VILLALOBOS**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%206%20CAPITULO%206.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **35).**

La parte N°**35** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 7 de *El capitán Vergara*, «*La sublevación*». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : **Timbuay**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **36).**

La parte N°**36** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **2** del libro 7 de *El capitán Vergara*, «*La suerte de los indios*». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Tristán de **Ballartas Y** Valdez (Balde) de **Palenzuela**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **37**).

La parte N°**37** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **3** del libro 7 de *El capitán Vergara*, «*¡ Al país de las Amazonas !* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : veedor Antón de **CABRERA**, Nicolás de **Heredia** (compañero de Diego de Rojas), Francisco de **MENDOZA** (compañero de Diego de Rojas)

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **38**).

La parte N°**38** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **4** del libro 7 de *El capitán Vergara*, « *Historia de don Francisco de Mendoza (seguna parte)* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : capitán Agustín **CAMPOS**, capellán Antonio de **FONSECA**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%204.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **39**).

La parte N°**39** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **5** del libro 7 de *El capitán Vergara*, « *Los mbayá* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos

encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : **los indios mbayá** o **guanás**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **40**).

La parte N°**40** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **6** del libro 7 de *El capitán Vergara*, « *A través de un continente* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : los indios **corocotoquis**, **macaicies**, **maigenes** o **sieberis**

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%206.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **41**).

La parte N°**41** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **7** del libro 7 de *El capitán Vergara*, « *A través de un continente* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Francisco de **Almendras**, Diego **Centeno**, Alejo (Aleixo) **García**, Gonzalo **Pizarro**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%207%20CAPITULO%207.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **42**).

La parte N°**42** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 8 de *El capitán Vergara*, « *Peripecias* ».

Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea : Francisco **RENJIFO**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%208%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **43**).

La parte N°**43** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **2** del libro 8 de *El capitán Vergara*, « *Chimidez se marcha* ». Encontrarán elementos biográficos que hemos encontrado para quienes Roberto J. PAYRO nos presenta o ha mencionado, o sea :

capitán Francisco de **BECERRA**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse* (pages 170, 172) :

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

Familia **FUGGER** :

https://es.wikipedia.org/wiki/Familia_Fugger

Carolina **Abadía Flores** ; *Los flamencos en Sevilla en los siglos XVI – XVII (De Vlamingen in Sevilla in de 16de en 17de eeuw)* ; Gent, RUG, 2006-2007 :

http://lib.ugent.be/fulltxt/RUG01/001/309/918/RUG01-001309918_2010_0001_AC.pdf

capitán Hernando de **SALAZAR**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse* (pages 158, 170, 190, 191, 199, 261) :

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

Diego de **SANABRIA**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société*

métisse (pages 157, 169–171, 173, 236, 242)

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

Juan de **SANABRIA**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse* (pages, 157, 163, 165, 167, 210, 217, 223, 246, 257, 280) :

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

María de **SANABRIA**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse* (page 171) :

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

Mencia de **SANABRIA**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse* (page 217) :

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

capitán Cristóbal de **SAYAVEDRA**. Voir, e. a. :

Guillaume **CANDELA** ; *Conquête Paraguay*, page 94 + in **Annexe V** : Traduction de la lettre du 24 juillet 1555) :

https://www.academia.edu/8981128/La_Conque_te_du_Paraguay_a_tra_vers_les_lettres_de_Domingo_Marti_nez_de_Irala_1545-1555

capitán Hernando de **TREJO**. Voir, e. a. :

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse* (page 171) :